

Grille d'évaluation - expression orale

Classe : Nom : Prénom :

EO	Consigne respectée et Contenu approprié ¹ (pertinence)	Adéquation avec les répliques du/de la partenaire (cohérence)	Richesse et adéquation du vocabulaire et de la grammaire	Rythme, débit et prononciation
10 < --> 8 / TB	Le message répond parfaitement aux exigences de la consigne et du contexte : - les 6 aspects demandés ont été parfaitement développés - dans le respect du contexte.	- Les réponses sont en adéquation avec les répliques du/de la partenaire. - L'élève participe à la conversation et prend régulièrement l'initiative de l'échange. Il enchaîne le plus souvent la conversation de manière cohérente.	Le vocabulaire et les structures grammaticales de base ² sont variés et adéquats ; des expressions idiomatiques sont employées adéquatement.	- fluide, - débit naturel - prononciation et intonation tout à fait adéquates.
7 < --> 6 / B PROFIL 7	- Le message est globalement approprié au contexte: - 5 ou 6 des aspects demandés ont été traités mais parfois de manière limitée, - dans le respect du contexte,	- Les réponses sont en adéquation avec les répliques du/de la partenaire. - L'élève participe à la conversation et prend parfois l'initiative de l'échange. Il enchaîne la conversation de manière cohérente à 1 exception près.	Le vocabulaire et les structures grammaticales de base ² sont adéquats et suffisants pour exprimer clairement le message malgré quelques erreurs lexicales et/ou grammaticales qui n'entravent pas la compréhension du message.	- fluide, - débit naturel avec peu ou pas d'hésitations - prononciation et intonation sont généralement correctes <i>Les quelques erreurs et hésitations ne perturbent pas la communication.</i>
5 / S	- Le contenu est approximativement approprié au contexte : - au moins 2 des aspects demandés n'ont pas été traités Ou - de 4 à 6 des aspects ont été traités mais de manière incomplète et/ou hors contexte.	- Les réponses sont en adéquation avec les répliques du/de la partenaire sauf 1 ou 2. - L'élève répond la plupart du temps mais prend rarement l'initiative des échanges. La cohérence est quelque fois défailante.	Le vocabulaire est adéquat mais pauvre et/ou les structures grammaticales de base ² sont partiellement maîtrisées : malgré cela, <i>l'essentiel du message est compréhensible.</i>	-assez fluide -débit peu naturel quelques pauses ou hésitations - quelques erreurs de prononciation et intonation <i>Ces erreurs ne perturbent la communication qu'à une ou deux occasions.</i>
4 < --> 0 / I	La tâche n'est pas ou insuffisamment accomplie et/ou le contenu ne répond pas au contexte et/ou seule une minorité d'aspects (de 1 à 3) ont été abordés	- La plus grande partie du message n'est compréhensible qu'avec beaucoup d'interprétation OU est incompréhensible. - Les réponses ne sont généralement pas en adéquation avec les répliques du/de la partenaire OU l'élève n'arrive pas à s'exprimer.	Le vocabulaire employé est inadéquat et/ou imprécis. La grammaire de base ² n'est pas maîtrisée. <i>Ces nombreuses erreurs rendent la compréhension de la plus grande partie du message difficile.</i>	- débit haché ou saccadé (beaucoup de blancs) ; nombreuses hésitations - nombreuses interruptions / bribes de phrases ou mots isolés. <i>Ceci rend la compréhension de la plus grande partie du message difficile.</i>
¹ Respect du contexte : l'élève évoque et tient compte du fait - qu'il est intéressé par un échange - qu'il part de renseignements trouvés sur un site internet <u>Elève A - Aspects demandés</u> - expose la raison de son appel - s'informe sur le jeune (au moins 3 infos) - décision d'une date de rencontre - organisation de la journée de rencontre - répond aux questions de B - termine la conversation		¹ Respect du contexte : l'élève évoque et tient compte du fait qu'il s'est inscrit comme candidat (sur internet) pour un échange <u>Elève B - Aspects demandés</u> - décroche et commence la conversation - répond aux questions de A - s'informe sur le jeune (au moins 3 infos) - propose une 1 ^{ère} rencontre - décision d'une date de rencontre - organisation de la journée de rencontre		
² Telle que décrite dans les Socles de compétences				

La pondération proposée en ordonnée porte sur chacun des 4 critères tels que les indicateurs les décrivent. Il est évident que ces critères sont indépendants les uns des autres. Par conséquent, pour une même production, les différents critères pourront être rencontrés à des niveaux différents les uns des autres. On obtiendra la valeur globale de la production en additionnant les 4 cotations attribuées aux différents critères.

Grille d'évaluation - expression écrite

Classe : Nom : Prénom :

EE	Consigne respectée et Contenu approprié ¹ (pertinence)	Logique du message (cohérence)	Richesse et adéquation du vocabulaire	Richesse et adéquation de la grammaire
10 < --> 8 / TB	- Le type d'écrit attendu est totalement respecté. - Le contenu est parfaitement approprié: - les 6 aspects demandés ont été parfaitement développés - dans le respect du contexte.	- Les idées sont bien organisées, autour de mots-liens variés. - Le découpage en paragraphes et la ponctuation sont parfaitement adéquats.	- Le vocabulaire utilisé est varié et adéquat ; des expressions idiomatiques sont employées adéquatement - Il y a peu/pas d'erreurs d'orthographe.	La grammaire de base ² est maîtrisée de manière constante et des structures plus élaborées sont utilisées occasionnellement et correctement.
7 < --> 6 / B PROFIL 7	- Les caractéristiques du type d'écrit attendu sont respectées sauf 1 . - Le contenu est globalement approprié au contexte : - 5 à 6 des aspects demandés ont été traités, mais parfois de manière limitée - dans le respect du contexte	- Les idées sont bien agencées mais uniquement à l'aide de mots-liens de base (comme par exemple <i>et, mais, car</i>) - Le découpage en paragraphes et la ponctuation ne présentent qu'1 ou 2 erreurs qui n'empêchent pas la compréhension du message.	- Le vocabulaire est adéquat et suffisant pour exprimer clairement le message et/ou quelques fautes d'orthographe sont commises mais n'affectent pas la compréhension.	La grammaire de base ² est maîtrisée, malgré un petit pourcentage d'erreurs qui n'affectent en rien la compréhension du texte.
5 / S	- Les caractéristiques du type d'écrit attendu sont respectées sauf 2 . - Le contenu est approximativement approprié au contexte : - 2 aspects n'ont pas été traités Ou - 4 à 5 des aspects ont été traités mais de manière incomplète et/ou hors contexte.	- Les idées présentées de façon peu structurée et l'absence fréquente de mots-liens, - 1 erreur dans le découpage en paragraphes et 3 ou 4 erreurs de ponctuation n'empêchent pas la compréhension de l'essentiel du message.	- Le vocabulaire est adéquat mais pauvre et/ou des erreurs d'orthographe apparaissent fréquemment : malgré cela l'essentiel du message est compréhensible	La grammaire de base ² est partiellement maîtrisée : plusieurs fautes sont encore commises mais n'empêchent pas la compréhension de l'essentiel du message.
4 < --> 0 / I	La tâche n'est pas ou insuffisamment accomplie et/ou le contenu ne répond pas au contexte et/ou seule une minorité d'aspects (1 à 3) ont été abordés	- les idées présentées de façon non structurée, sans mots-liens, - le découpage en paragraphes pas toujours adéquat ou totalement inadéquat, - la ponctuation parfois inadaptée ou absente rendent la compréhension d'au moins la moitié du texte difficile.	- Le vocabulaire employé est inadéquat et/ou imprécis. - L'orthographe est très souvent incorrecte, Ceci rend la compréhension d'au moins la moitié du texte difficile.	La grammaire de base ² n'est pas maîtrisée et les nombreuses erreurs rendent la compréhension d'au moins la moitié du texte difficile.
¹ <u>Type d'écrit</u> - nature du document : lettre - type de production : à dominante informative + narrative - espace temps : la partie relative aux vacances est bien située dans le passé ; le reste se situe dans le futur - longueur : au moins 150 mots (avec moins de 135 mots, la caractéristique est considérée comme non rencontrée)		¹ <u>Aspects demandés</u> : 6 - décrire l'itinéraire jusque la maison - présenter le programme à l'école - inviter à partager les loisirs - s'informer sur ses goûts - raconter les vacances écoulées - parler du temps qu'il a fait durant ces vacances ² Telle que décrite dans les Socles de compétences		

La pondération proposée en ordonnée porte sur chacun des 4 critères tels que les indicateurs les décrivent. Il est évident que ces critères sont indépendants les uns des autres. Par conséquent, pour une même production, les différents critères pourront être rencontrés à des niveaux différents les uns des autres. On obtiendra la valeur globale de la production en additionnant les 4 cotations attribuées aux différents critères.

N.B. Si, *de façon flagrante*, l'élève a rendu une production complètement décalée par rapport au contexte et à la consigne et s'il apparaît *clairement* qu'il s'agit de la restitution d'un texte préparé et corrigé en dehors de la classe, le professeur pourrait prendre la décision de ne pas évaluer cette production.

Compréhension à l'audition - Fiche de correction

Classe : Nom : Prénom :

Indicateurs	Réponses à donner	Pts
Identification des éléments à compléter dans ton journal de classe	-1° heure: français : jeu	.../5
	-2° heure: math : beaucoup d'exercices	
	-3° heure: sport : étude prof absent /malade	
	-4° heure: latin: test	
	après-midi : excursion à Liège / musée de l'Aquarium fermé (→ cinéma : film (avec Till Schweiger) *)	
Identification des événements et/ou potins	- la classe de 2D a gagné le match de foot contre la classe de 2F : résultat 5 à 0	.../6
	- Une des filles trouve la copine de Mikael pas jolie	
	- Klaus est invité à la fête d'anniversaire d'un copain le 26 juin	
	- le 28 juin, le jour de l'anniversaire, est un lundi et ils sont à l'école (<i>ceci est un élément de précision par rapport à l'information précédente. Cet élément ne peut donc être validé que si le premier l'est.</i>)	
	- le professeur de math s'est fâché parce qu'Otto a dit que le cours de math est bête	
	- le professeur de math s'est fâché parce que beaucoup d'élèves avaient oublié leur livre	
	- La grand-mère d'un ami a fait un excellent gâteau et il m'en apportera un morceau demain.	
	- Les filles de la classe ont montré la danse qu'elles préparent pour la fête de l'école.	
	- le musée de l'Aquarium était fermé ; les élèves sont donc allés au cinéma voir un film (avec Till Schweiger) *	
	.../11	

N.B.

* Cette réponse peut se trouver dans l'horaire ; dans ce cas elle ne sera ni validée ni sanctionnée. Si cet item se trouve dans les potins il sera comptabilisé.

- Chaque réponse correcte rapporte un point.

- Chaque réponse fausse (inventée, texte mal interprété, ...) sera pénalisée par le retrait d'un point.

Compréhension à la lecture - Fiche de correction

Classe : Nom : Prénom :

Indicateurs	Réponses possibles		Pts
Identification de l'hôtel à choisir	hôtel choisi : numéro 4		.../1
Identification des raisons qui justifient ce choix	- ton papa peut faire du sport (vélo, VTT, se promener dans les montagnes, nager)		.../4
	- ta maman peut aller à Vienne pour y faire du shopping et visiter les boutiques à Sankt-Anton		
	- ton petit frère peut se reposer dans le jardin et aller au club pour jeunes		
	- tu peux emmener ton chien		
Identification d'une raison de rejeter chacun des trois autres hôtels	hôtel 1	- parce que ta maman ne peut pas faire de shopping	.../3
		- il y a des excursions organisées	
	hôtel 2	- parce que la maman ne peut pas faire de shopping (car cet hôtel est situé loin de toute civilisation/ loin de tout)	
	hôtel 3	- parce que les animaux ne sont pas acceptés	
		- ta maman ne peut pas faire de shopping	

N.B.

- Chaque réponse correcte rapporte un point.

- Chaque réponse fautive (inventée, texte mal interprété, ...) sera pénalisée par le retrait d'un point.